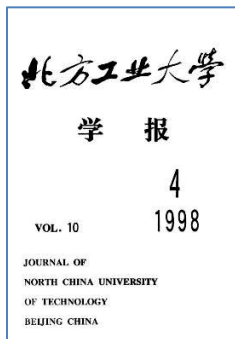


**弗洛姆论市场与道德**  
**[Fromm on Market and Moral]**  
**[Fromm über Markt und Moral]**  
**1998**

**Author:** 贾旭东 [JIA Xudong Jiǎ Xùdōng]  
**Institution:** Department of Philosophy, Beijing Normal University, Beijing, China  
**Subject:** Ethics  
**Journal:** 北方工业大学学报 [*Journal of North China University of Technology*] No. 4 (1998), pp. 34 – 39



**Abstract / Kurzfassung**

在当代中国，市场与道德的矛盾已引起广泛关注。如何解决这一矛盾？弗洛姆的主要代表作《为自己的人》暗示了一个独特的方案。弗洛姆关于市场与道德的思想，旨在以人的目的和性格为媒介，以市场中人真正的道德问题为重点，以生产性的爱为基本力量，以使人明确自己的真正使命、培育良好的人际关系和人与世界的关系，进而建立“健全的社会”，并使世界真正成为他的世界。

English translation ([www.DeepL/Translator](http://www.DeepL/Translator), free version, 6/2021)

In contemporary China, the contradiction between market and ethics has attracted widespread attention. How to resolve this contradiction? Fromm's major masterpiece, "Man for Himself"<sup>1</sup>, hints at a unique solution. Fromm's ideas on the market and morality aim to take the purpose and character of man as the medium, the real moral problems of man in the market as the focus, and productive love as the basic force, so that man can clarify his true mission, cultivate good interpersonal relationships and the relationship between man and the world, and thus build a "sound society" and make the world truly The world becomes his world. [Footnote: M.Z.]

---

<sup>1</sup> Erich Fromm: Man for Himself. An Inquiry into the Psychology of Ethics, New York (Rinehart and Co.) 1947.

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 6/2021 / M.Z.)

Im gegenwärtigen China hat der Widerspruch zwischen Markt und Moral allgemeine Aufmerksamkeit hervorgerufen. Wie ist dieses Problem zu lösen? In seinem eindrucksvollen Werk "Man for Himself"<sup>2</sup> gibt Fromm eine Vorstellung von einer spezifischen Lösung für dieses Problem. Seine Gedanken über das Verhältnis zwischen Markt und Moral konzentrieren sich auf die folgenden Punkte: das Ziel und den Charakter des Menschen als Mittel; die realen moralischen Probleme des Menschen auf dem Markt als Schlüsselproblem; produktive Liebe als die fundamentale Kraft zur Erkenntnis der wahren Mission des Menschen, die darin besteht, eine gute Beziehung zwischen den Menschen und zwischen den Menschen und der Welt zu pflegen und schließlich eine gesunde Gesellschaft und eine Welt aufzubauen, die wirklich seine eigene ist. [Fußnote: M.Z.]

---

<sup>2</sup> Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band II, Psychoanalyse und Ethik (1947), Seite 1 – 157.